

Wichtige Adressen...

Integrationsberatung:

- Hilfe bei Fragen zum Aufenthalt, Leistungen, Einbürgerung und Sprachkursen
- Unterstützung bei Wohnungs-, Arbeitsplatz-, Schul- sowie Kindergartenplatzsuche und Zeugnisanerkennung
- Begleitung bei Amtsgängen
- Beratung bei Sucht-, Schulden- und gesundheitlichen Problemen
- Beratung und Weitervermittlung bei Schwangerschaftskonflikten, häuslicher Gewalt und/ oder sexuellen Übergriffen
- Konfliktlösungsgespräche bei Problemen im Zusammenleben zwischen Ausländern und Deutschen.

Stadt Eschweiler, Abteilung für Integrationsangelegenheiten,

Tamara Hartel, Zimmer 175, 1. Etage
Telefon 02403/71-623

Telefax 02403/60999-290
tamara.hartel@eschweiler.de

Demet Jawher, Zimmer 175, 1. Etage
Telefon 02403/71-320,

Telefax 02403/60999-348
demet.jawher@eschweiler.de

BotschafterInnen:

Die Botschafter dienen als Vermittler zwischen den Kulturen und als Ansprechpartner für Deutsche sowie Migranten und Migrantinnen. Folgende Botschafter stehen zur Verfügung:

-Samira Louadj
-Abdeslam El Bourakkadi
-Pelin Zaman

Kontakt:

Die Botschafter sind über die Telefonnummer 02403/71-509 o. 71-309 zu erreichen (Öffnungszeiten siehe Integrationsrat).

Übersetzer- und Begleitservice:

Zielgruppe:

Zum einen Migranten/Migrantinnen bei denen sprachliche Barrieren vorhanden sind und zum anderen Personen (z. B. auch Ärzte, MitarbeiterInnen sozialer Dienste), die zur Beratung o. ä. ehrenamtliche ÜbersetzerInnen brauchen.

Wer bietet es an?

Stadt Eschweiler in Kooperation mit dem Verein Bürgerbegegnungsstätte Eschweiler Ost e.V.

Ansprechpartner und weitere Informationen:

Telefon 02403/7826042 oder
02403/792301

Integrationsrat bei der Stadt Eschweiler:

Büro:

Rathaus der Stadt Eschweiler, Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler, 1. Etage, Zimmer 141

Vorsitzender:

Ilker Zaman

Kontakt:

Telefon 02403/71-509 o. 71-309

Sprechzeiten:

Dienstags, 10.00-12.00 Uhr
Donnerstags, 14.00-18.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung (Samira Louadj, Seher Cifci u. Abdeslam El Bourakkadi)

Haben Sie auch Ideen und Themen für diese Seite?

Dann melden Sie sich doch einfach bei Julia Albertz, Tel. 02403/ 71-726 oder unter julia.albertz@eschweiler.de.

Unter uns!

Informationen für Eschweiler!



Das Baby-Begrüßungspaket „Willkommen im Leben“

Seit Oktober 2008 erhalten alle Eschweiler Familien mit Neugeborenen Kindern ein Begrüßungsschreiben des Bürgermeisters Rudi Bertram. Dieser heißt die Kinder willkommen und kündigt den Besuch von Frau Christiane Preuschoff an.

Bei diesem Hausbesuch sind die Kinder in der Regel zwischen 4-8 Wochen. Frau Preuschoff überreicht den Familien die Begrüßungstasche der Stadt; diese beinhaltet einen Ordner, der den Familien als Wegweiser dienen soll. In diesem Ordner sind viele Adressen und Ansprechpartner aus der Stadt enthalten, die den Familien weiterhelfen können. Außerdem sind ein Rauchmelder, ein Kinderfinder, ein kleines Geschenk, eine Leselatte, Notfallnummern und diverse Gutscheine enthalten.

Inzwischen haben ca. 250 Eltern von diesem Angebot Gebrauch gemacht. Begrüßt wird dabei nicht nur die Möglichkeit, sich anhand des Ordners über die vielfältigen Unterstützungsangebote zu informieren, sondern auch die Gelegenheit, sich im Gespräch auszutauschen und Nachfragen stellen zu können.

Ziel der Besuche ist es, möglichst früh auf junge Eltern zuzugehen, um ihnen deutlich zu machen, dass es eine Vielzahl von Anlaufstellen für die Fragen gibt, die durch die Geburt eines Kindes aufkommen können. Hierbei handelt es sich genauso um Fragen nach Krabbelgruppen, Elterngeld, Kindergärtenplätzen sowie auch um praktische Hilfen für das Aufwachsen und Erziehen von Kindern.

So wird z.B. gemeinsam mit dem Stochenbiss e.V. ein Kurs „Hallo Baby“ angeboten. Dieser umfasst 8 Treffen im ersten Lebensjahr und beginnt fortlaufend ca. alle 2 Monate.

Das Baby-Begrüßungspaket versteht sich als ein Baustein im breit angelegten Netzwerk der frühen Hilfen für Familien. Sie entscheiden selbst, ob sie diese Unterstützung annehmen. In den allermeisten Fällen wird von dem Angebot Gebrauch gemacht und eine positive Rückmeldung gegeben.

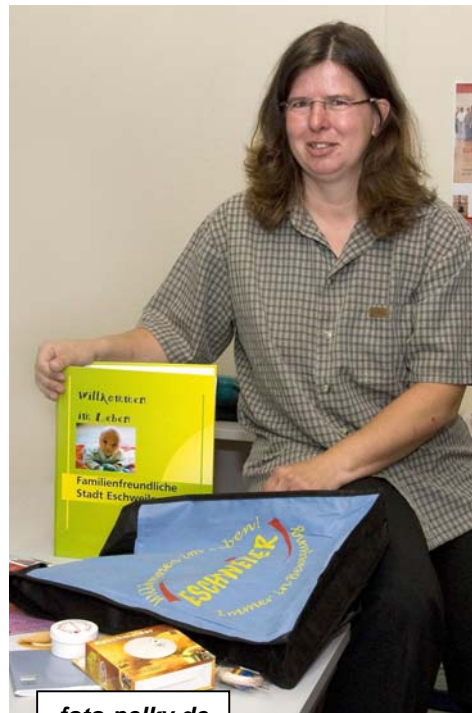


foto-pelky.de

بکیت الترحیب بالطفل "أهلا وسهلا في هذه الدنيا"

تحصل جميع العائلات في إيشفايلر ذوي المواليد الجدد منذ شهر تشرين الأول/أكتوبر 2008 على كتاب ترحيب من المختار رودى بيرترام. يقوم هذا بالترحيب بالأطفال والاعلام عن الزيارة التي ستقوم بها السيدة كريستيانى برويشوف لهم. تتم هذه الزيارة عادة للاطفال ما بين الاسبوع 4 الى الاسبوع 8. تقوم السيدة برويشوف بمفاجأة العائلات بشنطة ترحيب البلدية التي تحتوي على ملف والذي ينبغي ان يعمل على خدمة العائلة ككل. يحتوي هذا الملف على عناوين واشخاص ذوي الاختصاص الذين يمكن الاتصال بهم في وقت الحاجة من البلدية والذين يستطيعون القيام بتقديم المساعدة للعائلات. إضافة الى ذلك يوجد مع هذا الملف منبه للدخان، واجد الطفل، هدية صغيرة، عارضة للقراءة، ارقام حالات الطوارئ وبطاقات (بنات) مجانية للشراء. لقد تم في الاثناء استعمال حوالي 250 والد ووالدة لهذا العرض. يتم الترحيب هنا ليس فقط بإمكانية الاستعلام من خلال هذا الملف على عروض دعم متعددة بل وايضا اعطاء الفرصة للحديث المتبادل والتمكن من طرح اسئلة هدف الزيارات هو الصلة المبكرة بالاباء الصغار في السن من اجل اعلامهم وبشكل واضح بوجود اماكن اتصال عديدة التي يمكن طرح اسئلة عليها التي نجحت عن ولادة احد الاطفال. وهنا بدور الموضوع بالضبط حول اسئلة تتعلق بمجموعات الزحف، فطوس الاياه، اماكن الروضات وكذلك حول مساعدات عملية لنمو وتربية الاطفال. وهكذا يتم على سبيل المثال سويا مع اتحاد شوتخبينس المسجل عرض دورة "Halo Baby". يشمل هذا العرض 8 لقاءات في السنة الاولى وتبدأ بشكل مستمر كل شهرين تقريبا.

بکیت الترحیب بالطفل يُفهم كحجر اساس في شبكة موضوعة لتقديم المساعدات المبكرة للعائلات. انك انت الذي تقرر فيما اذا كنت تريد المساعدة. في اغلب الحالات يتم القيام باستعمال هذا العرض ومن ثم القيام بالتبليغ الايجابي بهذا الخصوص.

Bebek Hoşgeldin Paketi "Hayata Hoşgeldin"

Ekim 2008 den beri yeni doğmuş bebekleri olan Bütün Eschweiler Aileleri, Belediye Reisi Rudi Bertram'dan bir hoşgeldin yazısı almaktadırlar. Bu yazı yeni doğan çocuklara hoşgeldin demekle beraber Frau Christiane Preuschoff'un gelecek ziyaretini de bildirmektedir.

Bu ev ziyaretinde umumiyetle bebekler 4-8 haftalıkırlar.

Frau Preuschoff ailelere yardımcı olabilecek birçok lüzumlu adresler ve Belediyenin müracaat edilecek mercilerinde başvuru yapılabilecek kimselerin isimlerini ihtiva eden bir dosya sunmaktadır. Paket bundan başka bir yangın alarmı, bir çocuk bulma, bir küçük hediye, çocuk okuma tablosu, acil numaralar ve çeşitli bonolar içermektedir.

Bu arada 250 ye yakın ana-baba bu paketten yararlanmışlardır. Amaç sadece dosyanın içerdiği kolaylıklardan yararlanmaktır kalmayıp

karşılıklı konuşma fırsatı elde etmek ve daha başka sorulmak istenilen soruların sorulabilmesine fırsat yaratmaktır..

Bu ziyaretin amacı mümkün olduğu kadar yeni bebek sahibi genç anne-babalara ulaşmak ve yeni doğmuş bir bebekle ilgili olabilecek her türlü soruların cevaplayabilecek birçok merciler hakkında bilgi vermektir. Burada emekleme grupları, ana-baba parası, çocuk yuvalarında yer bulma ile çocukların büyüülmesi ve yetiştirilmesi ile ilgili yardımcı söz konusudur.

Mesela böylece Storchbiss ile birlikte "HALLO BABY" kursu da sunulmaktadır. Bu kurs bebeğin ilk senesinde 8 buluşma içermekte

ve her 2 ayda devamlı olarak başlamaktadır.

Bu Bebek-Hoşgeldin paketi aileler için hazırlanmış çok geniş bir erken yardım paketi ağı içinde bir temel taşıdır. Bu yardımı alıp almama kararı tamamen size bağlıdır. Birçok hallerde bu tekliften yararlanmış ve çok müsbet neticeler alınmıştır.

Übersetzungen mit freundlicher Unterstützung von:

Übersetzungsbüro Kahlen
(Übersetzen - Dolmetschen – Büroservice)
Nothberger Straße 8-10, 52249 Eschweiler
Tel.: +49 (0)2403/503010, www.kahlen.com

